

Available online at www.sciencedirect.com**SciVerse ScienceDirect**

Procedia - Social and Behavioral Sciences 32 (2012) 89 – 96

Procedia
Social and Behavioral Sciences4th International Conference of Cognitive Science (ICCS 2011)

Performance on spoonerisms predict reading abilities in Persian language

Hamid Reza Pouretmad^{a,b,*}, Pegah Pourgoldooz^a, Fatemeh Hamzavi Abedi^a^a*Department of Psychology, & Tehran-Oxford Neurodevelopmental Center, Shahid Beheshti University, G.C., Tehran, Iran*^b*Institute for Cognitive Science Studies, Tehran, Iran*

Abstract

The aim of this study was to examine any possible associations between the ability to handle spoonerisms and reading skills in monolingual Persian-speaking students. Two hundred ninety seven (151 boys) monolingual Persian-speaking students from levels 1-5 of primary schools in Tehran underwent the Assessment of Persian Reading Ability and the Persian Spoonerism Test. Multiple regression analysis showed that spoonerism part 1, part 2 and the speed of spoonerism could predict 45% of variance of the accuracy of reading words and 37% of the accuracy of reading passages. Part 2 and speed of spoonerisms could predict 26% variance of reading comprehension; and speed of spoonerisms could predict 24% variance of speed of reading passages. Correlational analyses revealed that age may not have any effect on the observed associations between spoonerisms and reading skills, which in turn indicated to similar properties for these cognitive functions. Accordingly, spoonerism could be considered as an indicator for the development of reading skills and a guide for remedial education of children with reading problems.

© 2011 Published by Elsevier Ltd. Selection and/or peer-review under responsibility of the 4th International Conference of Cognitive Science. Open access under [CC BY-NC-ND license](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Keywords: Spoonerisms; Persian Spoonerisms Test (PST); Assessment of Persian Reading Ability (APRA); phonological processing; reading skills

1. Introduction

The phonological deficit hypothesis, proposes a close connection between reading problems and deficiencies of phonological awareness (Siegel, 1999; Pogorzelski & Wheldall, 2002). This developmental skill includes: syllable awareness (the ability to divide a word into its syllables), onset-rime awareness (perceiving rhyming patterns in words or producing rhyming words) and phoneme awareness (the conscious awareness of words being made up of individual sounds) (Gillon, 2005). Among these, phoneme awareness has a special importance for learning to read (Share, 1995; see Pogorzelski & Wheldall, 2002). So, Pogorzelski and Wheldall (2002) have suggested that phonemic awareness along with phonemic instruction (i.e., letter-sound knowledge) is the best predictor of early reading success. This hypothesis was partially examined in the Persian language in the current study.

* Corresponding author. Tel.: +98 21 88010162; Fax: +98 21 8863 2107
E-mail address: pouretmad@ircss.org

One well-known means to evaluate phoneme awareness is a complex task of phoneme deletion and replacement, called spoonerisms. Spoonerisms are phrases, sentences, or words in language with swapped sounds (e.g., *shoving leopard* in place of *loving shepherd*). The name spoonerism comes from the Reverend William Archibald Spooner (1844–1930) who is known to have been particularly prone to making these types of verbal slips.

2. Method

2.1. Participants

Two hundred and ninety seven primary school students (151 boys and 146 girls; Grades 1-5) from ten different educational districts of Tehran participated in this study. The sample consisted of 53 students from first level, 68 students from second level, 63 students from third level, 53 students from fourth level, and 60 students from fifth level.

2.2. Procedures

The Persian Spoonerism Test (PST) and The Assessment of Persian Reading Ability (APRA, for more details see Pouretamad, Khatibi, Zarei, & Stein, 2011) were administered on the students by trained psychologists at their schools. The PST was designed based on Brooks and Walton's Spoonerism Task (1995). It consists of 2 parts: Semi-spoonerisms and spoonerisms. In the first part, the first phoneme of a given word to be replaced with another phoneme (e.g., cat with /b/ becomes bat, or in Persian *درد*/dard/ with *ز*/z/ becomes *زرد*/zard/). In the second part of The PST, the first phonemes of the two given words to be swapped with each other (e.g., big-pan becomes pig-ban, or in a Persian *توت-بود*/toot-bood/ becomes *تود-بوت*/tood-boot/). For the test and its manual see the addendum.

The APRA consists of three parts: 1) Identification of letters and their sounds; 2) Reading words: composed of 110 words taken from Farsi books of relevant educational level; and, 3) Reading passages consisted of 11 cards – each contained a short story that was graded in difficulty according to the educational grade. Similar to Neale (1989), the number of words and related comprehension questions used in each story increased linearly. Word frequency was calculated from Persian national curriculum textbooks (years 1-5). Words were classified as highly frequent, moderately frequent or rare for each educational year. Two cards were allocated for each educational year; the first card was for practice only. Cards with even numbers were adopted from Neale (1989) and the odd numbered cards were based on word frequencies in Persian books for education years 1-5 as described above. Subjects were allowed to try all the cards sequentially. The subject was stopped when s/he made 25 errors in a card. The scoring system allowed us to calculate percentages of reading accuracy, comprehension, speed of reading, as well as to analyse reading errors.

2.3. Statistical analyses

To calculate the speed of letters and their sounds identification, the total scores were divided by the total time in seconds, multiplied by 60. The average of elapse time (seconds) for doing both parts of the PST was considered as an indicator of speed of spoonerisms. Similarly, the average of elapse time for reading 10 cards was taken in account as measure of speed of reading passages. Correlational as well as multiple regression analyses were used to test possible relationships between performance on PST and reading scores on APRA.

3. Results

Prior to data analysis, all data were checked for unexpected outliers or any mistakes that might have occurred during data entry. Correlational analyses revealed that the PST total scores were significantly correlated with accuracy of reading passages ($r = 0.60$) as well as speed of reading passages ($r = -0.44$). It was also associated with reading comprehension ($r = 0.50$, Table 1). These results would signify to the shared properties for reading skills, comprehension and spoonerisms. Since both reading and spoonerism scores appeared to have an association with the age, the possible modulatory effect of age on the abovementioned associations was tested through further analyses.

Table 1. Correlation between performance on the PST and reading variables

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---|
| 1. Age | 1 | | | | | | | |
| 2. Letters identification speed | 0.21** | 1 | | | | | | |
| 3. Letters' sounds identification speed | 0.07 | 0.21** | 1 | | | | | |
| 4. Reading words accuracy | 0.5** | 0.42** | 0.24** | 1 | | | | |
| 5. Reading passages accuracy | 0.48** | 0.36** | 0.14* | 0.83** | 1 | | | |
| 6. Reading comprehension | 0.48** | 0.29 | 0.06 | 0.61** | 0.60** | 1 | | |
| 7. Reading passages speed | -0.56** | -0.31** | -0.19** | -0.44** | -0.71** | -0.59** | 1 | |
| 8. Spoonerisms | 0.34** | 0.43** | 0.15* | 0.60** | 0.60** | 0.50** | -0.44** | 1 |

*p < 0.05

**p < 0.01

Partial correlation analyses between the PST scores and reading variables, after controlling for age, revealed similar results: the PST was correlated with reading passages accuracy ($r = 0.53$), speed of reading passages ($r = -0.33$) and reading comprehension ($r = 0.43$). This suggested that age might not have any effects on the observed associations between spoonerisms and reading skills. Instead, speed of letters' sounds identification was shown to be highly dependent on age, because all correlations were disappeared when the age was controlled (Table 2).

Multiple regression analysis was used to predict ability for reading words, reading passages, speed of reading passages and reading comprehension from PST scores. Both parts spoonerism scores as well as the speed of spoonerism could predict 45% of variance of the accuracy of reading words (β s are 0.25, 0.30, & 0.21) and 37% of the accuracy of reading passages (β s are 0.19, 0.33, & 0.17). Part 2 and the speed of spoonerism could predict 26% variance of the comprehension (β s are 0.27 & 0.27); and 24% variance of the speed of reading passages ($\beta=0.49$). All values were significant at <0.001.

Table 2. Partial correlation between the spoonerisms scores and reading variables after controlling for age

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---|---------|-------|---------|---------|---------|---------|---|
| 1. Letters identification speed | 1 | | | | | | |
| 2. Letters' sounds identification speed | -0.02 | 1 | | | | | |
| 3. Reading words accuracy | 0.52** | 0.09 | 1 | | | | |
| 4. Reading passages accuracy | 0.44** | -0.10 | 0.74** | 1 | | | |
| 5. Reading comprehension | 0.41** | 0.00 | 0.49** | 0.46** | 1 | | |
| 6. Reading passages speed | -0.20** | -0.09 | -0.51** | -0.61** | -0.40** | 1 | |
| 7. Spoonerisms | 0.41** | 0.03 | 0.56** | 0.53** | 0.43** | -0.33** | 1 |

*p < 0.05

**p < 0.01

4. Discussion

The findings of this study suggest that phonological awareness assessed by the PST was remarkably associated with reading Persian. So, various levels of reading ability, from word reading through reading of passages, could be predicted by PST. This is almost consistent with the results of other studies carried out in different language systems (Mann & Liberman, 1984; Liberman & Shankweiler, 1987; Metsala, Stanovich, & Brown, 1998; Harm & Seidenberg, 1999; Pogorzelski & Wheldall, 2002; Carrol & Snowling, 2004). Interestingly, comprehension of

reading Persian could also be predicted by PST. This finding is partly in favour of Liberman and Shankweiler's (1987) who stressed the role of phonological deficiencies in sentence comprehension, not only in reading but also in understanding orally-presented sentences.

Others have adopted different strategies to evaluate phonological awareness. Some have directly assessed the ability to segment words into phonemes; others have preferred to ask children to divide words into syllables (Liberman & Shankweiler, 1987; Mestala et al., 1998). These strategies have shown to be more appropriate for younger children, while spoonerism tasks can be used from early stages of reading acquisition through higher educational levels, or even in the case of adults.

Along with the original spoonerism tasks, the PST can be used to assess development of phonology, to predict reading problems such as dyslexia, to design remedial intervention or to assess the efficacy of such interventions, though further evidences are required.

References

- Brooks, P., & Walton, D. (1995). Spoonerism test. *Journal of Educational and Child Psychology*, 12, 50-52.
- Carroll, J. M., & Snowling, M. J. (2004). Language and phonological skills in children at high risk of reading difficulties. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 45, 631-640.
- Gillon, G. T. (2005). Facilitating phoneme awareness development in 3-and 4-year-old children with speech impairment. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 36, 308-324.
- Harm, M. W., & Seidenberg, M. S. (1999). Phonology, reading acquisition, and dyslexia: Insights from connectionist models. *Psychological Review*, 106, 491-528.
- Liberman, I. Y., & Shankweiler, D. (1987). Phonology and the problems of learning to read and write. *Advances in Learning and Behavioral Disabilities*, 2, 203-224.
- Mann, V., & Liberman, I. (1984). Phonological awareness and verbal short-term memory. *Journal of learning disabilities*, 17, 592-598.
- Metsala, J. L., Stanovich, K. E., & Brown, G. D. A. (1998). Regularity effects and the phonological deficit model of reading disabilities: A meta-analytic review. *Journal of Educational Psychology*, 90, 279-293.
- Neale, M. D. (1989). *Neale analysis of reading ability: Revised British edition*. Windsor: NFER-Nelson Publishing Company Ltd.
- Pogorzelski, S., & Wheldall, K. (2002). Do differences in phonological processing performance predict gains made by older low-progress readers following intensive literacy interventions? *Educational Psychology*, 22, 413-426.
- Pouretamad, H. R., Khatibi, A., Zarei, M., & Stein, J. (2011). Manifestations of developmental dyslexia in monolingual Persian speaking students. *Archives of Iranian Medicine*, 14, 259-265.
- Siegel, L. (1999). Learning disabilities: The roads we have travelled and the path to the future. In R. L. Sternberg & L. Spear-Swerling (Eds.), *Perspectives on learning disabilities, biological, cognitive, contextual* (pp. 159-175). Colorado, USA: Westview Press.

Addendum

آزمون تعویض واج‌های فارسی

حمید رضا پوراعتماد، ۱۳۸۲

مرکز عصب‌تحویلی تهران-اکسفورد، دانشگاه شهید بهشتی

Persian Spoonerism Test

Hamid., R. Pouretemad, 2003

Tehran-Oxford Neurodevelopmental Center, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran

توصیف آزمون

"آزمون تعویض واج‌های فارسی" بر اساس تکلیف اسپونریزم^۱ (بروکس^۲ و والتون^۳، ۱۹۹۵) ساخته شده و شامل دو قسمت است: قسمت اول، تعویض نسبی صداها^۴ است که در جریان آن از فرد خواسته می‌شود اولین صدای یک کلمه را با صدای جدیدی عوض کند (مثلاً **بار** با **ک** می‌شود **کار**). در قسمت دوم، تعویض‌ها بطور کامل انجام می‌گیرد. بدین ترتیب که از فرد خواسته می‌شود که صداها را با هم عوض کند (مثلاً **زیبا** - **سار** می‌شود: **سیبا** - **زار**).

مواد لازم

۱. ثبت‌نامه
۲. زمان‌سنج

نقطه شروع و توقف

۱. برای همه افراد، سراسر آزمون را طبق دستور عمل اجرا کنید. مگر آنکه:
۱. فرد قادر به درک دستور عمل نباشد و نتواند تمرین‌ها را اجرا کند.
۲. در جریان آزمون‌گری فرد بحدی دچار تشویش شود که عملاً قادر به ادامه کار نباشد. این دسته از افراد را چند روز بعد مجدداً آزمون کنید. اگر باز هم نتوانستند، در ثبت‌نامه علامت بزنید و دلیل یا دلایل آنرا ذکر کنید.

روش ثبت نتایج و نمره گذاری

همه پاسخ‌های فرد را در ثبت‌نامه یادداشت نمایید.

- **قسمت اول:** به هر پاسخ صحیح نمره ۱ و به هر پاسخ غلط نمره ۰ داده می‌شود. حداکثر امتیاز در این قسمت ۱۵ امتیاز است.
 - **قسمت دوم:** در هر ماده از فرد خواسته می‌شود دو کلمه ارائه کند. به هر کلمه صحیح ۱ نمره تعلق می‌گیرد. پس، هر گاه دو کلمه غلط باشد نمره‌ای داده نمی‌شود، اگر یکی از کلمات درست باشد ۱ نمره و اگر هر دو کلمه صحیح باشد ۲ نمره تعلق می‌گیرد. مثلاً در ماده شماره یک (**بار - نام**) به پاسخ‌های "**نار - بام**" یا "**بام - نار**" ۲ نمره و به پاسخ "**نار - نام**" یا "**بار - بام**" ۱ نمره داده می‌شود. حداکثر امتیاز در این قسمت ۲۶ است.
- اگر هر دو قسمت آزمون اجرا شد امتیازات را با هم جمع کنید (حداکثر امتیاز ۴۱).

روش اجرا

توجه داشته باشید که کلمات باید شفاهی ارائه شوند. آزمونگر نباید اجازه دهد که فرد کلمات را ببیند. به علاوه، صداها را باید استفاده شوند، نه اسامی آنها. پس علامت /ج/ نشانه صدای ج است نه جیم.

¹ Spoonerism Task

² Brooks

³ Walton

⁴ semi-spoonerisms

قسمت اول – مواد تمرینی

۱. میز با/ت/ می شود (تیز)

بگویید: ما می‌خواهیم با عوض کردن حروف و کلمات یه بازی بکنیم. گوش کن. اگر حرف اول **میز** را با **ا**/ عوض کنیم میشه تیز. می‌بینی، **ام**/ رو از **میز** برمیاری و بجاش **ا**/ می‌ذاری تا کلمه **تیز** رو بسازی. پس **میز** با **ا**/ میشه . . . ، ا / . . . ، ا / ت / ... **تیز**.

تلاش فردا تشویق کنید.

۲. کار با /غ/ می شود (غار)

خوب، حالا بیا یکی دیگر رو انجام بدیم. کار با /غ/ میشه. . .

فرد را ترغیب کنید پاسخ را بیان کند. اگر پاسخ صحیح بود او را تشویق کنید و سراغ تمرین ۳ بروید. اما اگر فرد جوابی نداد یا پاسخش غلط بود، ادامه دهید: اگر حرف اول کار را با /غ/ عوض کنیم میشه . . . /غ/. غار. . . کار. . . غار. کار با /غ/ میشه غار.

تلاش فرد را تشویق کنید.

۳. چوب با /خ/ می شود (خوب)

حالا بیا این یکے رو انجام بدیم. **چوب** یا **خ** / اولش میشه. . .

فرد را ترغیب کنید پاسخ دهد. اگر جواب درست بود او را تشویق کنید و تمرین ۴ را انجام دهید. اگر جواب نداد یا جوابش غلط بود، ادامه دهید: /چ/ را از اول **چوب** بردار و به جای آن **خ/** بذار. **چوب** با **خ/** اولش همیشه **خوب**.
تلاش فرد را تشویق کنید.

۴. بَرگ با /گ/ می شود (گُرگ)

توجه کنید که در این تمرین دو صدا وجود دارد /گ/ و /ا/. ابتدا /گ/ و بعد با مکث کوتاهی // را بگویید (گ...). بلافاصله هر دو صدا را با هم بگویید (گ. . گ.).

خوب، حالا آخرین تمرین رو انجام میدیم. برگ یا گی/اولش میشه...

فرد را ترغیب کنید پاسخ دهد. اگر جواب درست بود او را تشویق کنید و به مواد آزمون مراجعه کنید. اگر جواب نداد یا جوابش غلط بود، ادامه دهید: **اِبْ** / را از اول برگ بردار و به جای آن **اِگْ** / بذار. **بِرِگْ** با **اِگْ** / اولش میشه **مِشِرِگْ**.

قسمت اول – مواد اصلی آزمون

به محض این که اولین کلمه را گفتید زمان سنج را به جریان اندازید.

هم این که فرد پاسخ هر ماده را بیان کرد یا گفت: نمی دانم، ماده بعدی را ارائه دهید. در صورت لزوم ابتدا توجه فرد را جلب کنید. مثلاً بگویید: آماده.

اگر فرد تا ۲۰ ثانیه پس از ارائه محرک (کلمه) جوابی نداد شما باید پیشنهاد کنید که به محرک بعدی رجوع کنید. بگویید: می‌تونیم اینو ولش کنیم و سراغ یکی دیگه بریم؟

اگر فرد خواست ماده‌ای را تکرار کنید، فقط یک بار این را انجام دهید. اگر فرد مجدداً تقاضای تکرار کرد برایش توضیح دهید که باید به ماده بعد مراجعه کنید. بگویید: من فقط یک بار می‌تونم تکرار کنم. یادت باشه که بدقت گوش بدی. اینم کلمه بعدی، آماده. . . بلافاصله بعد از آن که فرد جوابش را به آخرین کلمه قسمت اول داد، زمان سنج را متوقف کنید.

حالا اینارو انجام بده. خوب حواستو جمع کن. آماده. . .

| | | | | |
|----------|----|-----|--------|-----------------|
| ۱. دود | با | /ز/ | می‌شود | (زود) |
| ۲. خاک | با | /پ/ | می‌شود | (پاک) |
| ۳. شیر | با | /س/ | می‌شود | (سیر) |
| ۴. لانه | با | /د/ | می‌شود | (دانه) |
| ۵. کوشش | با | /پ/ | می‌شود | (پوشش) |
| ۶. غریب | با | /ض/ | می‌شود | (ضریب) |
| ۷. چسب | با | /ک/ | می‌شود | (کسب) |
| ۸. رفت | با | /س/ | می‌شود | (سفت) |
| ۹. نسل | با | /گ/ | می‌شود | (گسل) |
| ۱۰. خواب | با | /ج/ | می‌شود | (خواب) |
| ۱۱. نجار | با | /ت/ | می‌شود | (تجار) |
| ۱۲. لباس | با | /ع/ | می‌شود | (عباس) |
| ۱۳. ترقی | با | /ق/ | می‌شود | (قرقی) |
| ۱۴. عوض | با | /ح/ | می‌شود | (حوض) |
| ۱۵. معین | با | /ت/ | می‌شود | (تعیین یا تعین) |

فرد را تشویق کنید

قسمت دوم – مواد تمرینی

۱. بود – توت می‌شود (تود بوت)

بگویید: این یه بازی دیگه با کلمات. این بار من دو کلمه رو میگم و تو باید صداهای اول دو کلمه را با هم عوض کنی. گوش کن، **بود – توت** (بین دو کلمه، یک ثانیه مکث کنید). میشه **تود – بوت** (آزمونگر و آزمودنی باید بوضوح بین تلفظ /د/ و /ت/ تمایز ایجاد کنند). می‌بینی صداهای اول دو کلمه با هم عوض شدند، **بود – توت** میشه **تود – بوت**.

تلاش فرد را ترغیب کنید و بعد بگویید: همین طور که می‌بینی در این بازی، کلماتی که درست می‌کنیم ممکنه کلمات واقعی نباشند یا برای تو معنای خاصی نداشته باشند. مثل **تود – بوت**. تو فقط باید حواستو جمع کنی که صداهای اول دو کلمه رو عوض کنی.

۲. شاخه – تاج می‌شود (تاخه – شاج)

خوب حالا یه تمرین دیگه رو انجا میدیم. **شاخه – تاج** میشه . . .

فرد را ترغیب کنید پاسخ دهد. اگر پاسخ درست داد او را تشویق کنید و به تمرین بعد مراجعه کنید. اما اگر جواب نداد یا پاسخ غلط بود، ادامه دهید: شاخه - تاج همیشه تاجه - شاج . . . (ادامه دهید) شاخه - تاج . . . تاجه - شاج. می بینی ما صدای اول شاخه/ش/ رو با صدای اول تاج/ت/ عوض کردیم. پس شاخه - تاج همیشه. . .

فرد را ترغیب کنید همزمان با شما پاسخ را بگوید: تاجه - شاج.

مجدداً فرد را تشویق کنید.

۳. فردا - پشتم می شود (پردا فشم)

حالا آخرین تمرینو انجام میدیم. فردا - پشتم همیشه. . .

فرد را ترغیب کنید پاسخ دهد. اگر جواب فرد درست بود او را تشویق کنید و به بخش اصلی آزمون مراجعه نمایید. اگر جواب نداد یا پاسخ غلط بود ادامه دهید: فردا - پشتم همیشه پردا - فشم. . . فردا - پشتم. . . پردا - فشم. می بینی ما /ف/ای فردا رو با /پ/ای پشتم عوض کردیم. /پ/ بجای /ف/ای فردا همیشه پردا. . . /ف/ بجای /پ/ای پشتم همیشه فشم. خوب، پس فردا - پشتم همیشه. . . فردا را هدایت کنید جواب را همزمان با شما بگوید. . . پردا - فشم فرد را تشویق کنید

قسمت دوم - مواد اصلی آزمون

به محض این که اولین کلمه را گفتید زمان سنج را به جریان اندازید.

هم این که فرد پاسخ هر ماده را بیان کرد یا گفت: نمی دانم، ماده بعدی را ارائه دهید. در صورت لزوم ابتدا توجه فرد را جلب کنید. مثلاً بگویید: آماده. اگر فرد تا ۲۰ ثانیه پس از ارائه محرک (کلمه) جوابی نداد، شما باید پیشنهاد کنید که به محرک بعدی رجوع کنید. بگویید: می تونیم اینو ولش کنیم و سراغ یکی دیگه بریم؟

اگر فرد خواست ماده‌ای را تکرار کنید، فقط یک بار این را انجام دهید. اگر فرد مجدداً تقاضای تکرار کرد برایش توضیح دهید که باید ماده بعد را اجرا کنید. بگویید: من فقط یک بار می تونم تکرار کنم. یادت باشه که بدقت گوش بدی. اینم کلمه بعدی، آماده. بلافاصله بعد از آن که فرد جوابش را به آخرین زوج کلمات قسمت دوم داد، زمان سنج را متوقف کنید.

حالا اینارو انجام بده. خوب حواستو جمع کن. آماده. . .

| | | |
|------------------|--------|---------------|
| ۱. نان - بار | می شود | بان - نار |
| ۲. مرد - پاک | می شود | پرد - ماک |
| ۳. چوب - سوت | می شود | سوب - چوت |
| ۴. ماهر - پارچه | می شود | پاهر - مارچه |
| ۵. نازک - درس | می شود | داژک - نرس |
| ۶. فکر - سود | می شود | سیگر - فود |
| ۷. جسور - لطف | می شود | لسور - جطف |
| ۸. همراه - اجازه | می شود | آمراه - هجازه |
| ۹. کمیاب - معدن | می شود | ممیاب - کعدن |
| ۱۰. فراهم - تجار | می شود | تراهم - فجار |
| ۱۱. گردش - جواب | می شود | جردش - گواب |
| ۱۲. قصه - کشور | می شود | کصه - قشور |
| ۱۳. خواب - روز | می شود | رواب - خوز |